

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 20:17

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jednak zlitowało się nad nimi moje oko i nie wytępiłem ich, i nie skończyłem z nimi na pustyni.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	A jednak drgnęło litością moje oko i nie wytępiłem ich, nie doprowadziłem do ich zagłady na pustyni.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ale moje oko zlitowało się nad nimi tak, że ich nie wytraciłem i nie wyniszczyłem na pustyni.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ale im przecie przepuściło oko moje, tak, żem ich nie wytracił, i nie wygładził do szczętu na puszczy.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I sfolgowało im oko moje, żem ich nie pobił anim ich wytracił na puszczy.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ale oko moje okazało litość nad nimi, tak że ich nie wytraciłem i nie wygubiłem do szczętu na pustyni.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Lecz moje oko zlitowało się nad nimi i nie wytępiłem ich; i nie wytraciłem ich doszczętnie na pustyni.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Lecz Moje oko ulitowało się nad nimi. Żeby ich nie wygubić, nie dokonałem ich zagłady na pustyni.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jednak spojrzałem na nich z życzliwością, nie chciałem ich zniszczyć i nie wytępiłem ich na pustyni.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	oko moje ulitowało się nad nimi, żeby ich nie gubić, i nie wytraciłem ich na pustyni.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І моє око пощадило їх, щоб їх не вигубити і Я їх не дав на викінчення в пустині.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A jednak Moje oko ulitowało się nad nimi, by ich nie zgubić; więc na pustyni doszczętnie ich nie zgładziłem.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	” ’ ”I moje oko użaliło się nad nimi, żeby mnie powstrzymać od doprowadzenia ich do zguby, i nie wytraciłem ich na pustkowiu.